



申請使用九龍京士柏加士居道 20 號西洋波會體育設施，學校，青少年及制服團體及由社會福利署資助的非政府組織，本地體育協會和政府部門。

預訂：一般 - 提前 28 天。

優先 - 提前 42 天。

國際活動 - 最多提前 1 年。

**Application for use of Sporting Facilities at Club de Recreio
20 Gascoigne Road, King's Park, Kowloon, by Schools, Youth
& Uniformed Groups and Non-Governmental Organizations
receiving subvention from Social Welfare Department, National
Sports Associations and Government Departments.**

Bookings: Normal - 28 days in advance.

Priority - 42 days in advance.

International Events – Up to 1 year in advance.

1. 申請人姓名
Name of Applicant: _____

2. 香港身份證號碼
HKID Card no. _____
3. 職位
Position Held: _____

4. 所代表機構／團體的名稱
Name of Organization Represented: _____

5. 機構／團體的郵遞地址
Postal Address of Organization: _____

6. 電話號碼
Tel. No. _____
7. 傳真號碼
Fax No. _____

8. 電郵地址
Email Address: _____

9. 機構／團體的相關註冊證書號碼
No. of Relevant Registration Certificate of Organization: _____

10. 擬租用的設施 (請註明數量)
Facilities Required: (Please specify the number required):
_____ 羽毛球場 _____ 網球場 _____ 草地位置
_____ Badminton Court _____ Tennis Courts _____ Grass Area
_____ 室外草地滾球場 _____ 室內草地滾球場
_____ Outdoor Lawn Bowls Rink _____ Indoor Bowls Carpet Rink

曲棍球場
_____ Hockey Pitch

11. 用途
Purpose of use: _____
12. 租用日期 (請列明)
Date(s) of Use: (Please specify): _____
13. 租用時間 (請列明)
Time of Use: (Please specify): _____
14. 預計參加人數
Estimated Number of Participants: _____
15. 會否向參加者收取費用
Will you collect fees/charges from the participants? 會/不會*
*Yes/No
如會, 收費多少? 每位_____元
If yes, how much? \$_____ per person
16. 活動會否帶來其他收入
Will any other income be derived from the activity? 會/不會*
*Yes/No
如會, (i) 收入多少? _____元 (ii) 來源 (請列明)
If yes, (i) how much \$_____ (ii) source (please specify): _____
17. 活動的負責人(請提供兩名負責人的姓名, 其中一名負責人必須在已預訂的時段到有關場地取場。)
Name of responsible persons of the event (Please provide the names of two responsible persons, one of whom must be present at the booked session to take up the booking at the venue.):
負責人(A)
Responsible person (A)
- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 先生/女士* | 職位 |
| *Mr/Miss/Ms/Mrs _____ | Position Held: _____ |
| 香港身份證號碼 | 電話號碼 |
| HKID Card No. _____ | Tel. Contact: _____ |
- 負責人(B)
Responsible person (B)
- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 先生/女士* | 職位 |
| *Mr/Miss/Ms/Mrs _____ | Position Held: _____ |
| 香港身份證號碼 | 電話號碼 |
| HKID Card No. _____ | Tel. Contact: _____ |

本人代表_____ (機構／團體名稱) (下稱「本機構／團體」) 作出承諾，如是項申請獲得批准，在收到西洋波會發出的付款通知書後，本人會即時支付租用該體育設施的所有費用；如設施在本機構／團體使用期間遭到任何損毀，本人會支付有關的修理費用；以及如在該段期間有任何設備、器具、裝置或其他財物遭到損壞或破壞、失竊或被移走，本人亦會支付修理、修復或重新購買有關物品的費用。本人聲明，上述申請是因本機構／團體舉辦活動而提出，所提供的資料均屬正確。

If this application is successful, I , on behalf of _____ (Name of Organization)(the Organization), undertake to pay all charges arising from the hiring of the sports facilities immediately upon the receipt of Advice of Payment issued by Club de Recreio. I also undertake to meet the cost of repairing any damage caused to the facility/facilities, and of repairing or reinstating or replacing any equipment, apparatus, fitting or other property damaged or destroyed, stolen or removed during the use of the facility/facilities by the Organization. I declare that the above application is for the purpose of organizing activity by the Organization, and all information provided herewith is true and correct.

本人已閱悉並承諾遵守最新的《西洋波會體育設施使用條件》(網址: <http://www.clubderecreio.org/condition/en/index.html>)。在租用設施期間，如本人或獲授權人士在使用設施時因疏忽而引致任何人士蒙受財物損失或損毀，或身體受傷或死亡，以致有關人士向西洋波會提出任何訴訟、申索或索求，本人必須向西洋波會作出彌償。

I have read the latest Conditions of Use of Club de Recreio Sports Facilities (Website: <http://www.clubderecreio.org/condition/en/index.html>) and I undertake to observe the conditions. During the hire period, I shall indemnify Club de Recreio against all actions, claims and demands by any person who suffers or sustains any loss, damages, injury or death arising out of or as a result of the use of the facility/facilities by me or a person authorized by me due to my negligence or the negligence of such an authorized person.

申請人簽署

Signature of Applicant: _____

申請人姓名(正楷)和職位

Name in Block Letters and Position of Applicant: _____

日期

Date: _____

機構／團體印章

Official Chop of Organization: _____

* 請刪去不適用者
Please delete as appropriate